



Monikielisen kirjaston vinkkejä aineistosta: kuvakirjoja pienimmille (kurdin) kurmanjin kielellä

Ihania lastenkirjoja yhteisiin lukuhetkiin – tässä muutamia poimintoja kurmanjinkielisistä kuvakirjoistamme.

Vinkkilista löytyy osoitteesta:

[http://www.helmet.fi/fi-FI/Tapahtumat_ja_vinkit/Vinkit/Vinkeja_aineistosta_kurdin_kurmanjin_ki\(162482\)](http://www.helmet.fi/fi-FI/Tapahtumat_ja_vinkit/Vinkit/Vinkeja_aineistosta_kurdin_kurmanjin_ki(162482)) TAI
<https://www.kirjastot.fi/monikielinen-kirjasto/aineistovinkit>.

Ulf Löfgren: Rindo-kirjat



(Jussi-sarja, ruotsiksi Ludde)

Rindo-pupu eläinystävineen hauskoissa tilanteissa rakentamassa majaa, laittamassa ruokaa, rakentamassa lava-autoa...

Rindo the bunny (in Finnish "Jussi" and in Swedish "Ludde") with his animal friends fun situations: cooking, building a lorry, building a hut...

https://haku.helmet.fi/iii/encore/search/C_Sa%3A%28%C3%B6fgren%20ulf%29%20t%3A%28rindo%29%20f%3A1%20c%3A0%20l%3Akur_Orightresult_U?lang=fin&suite=cobalt



Gunilla Wolde : Tute-kirjat

(Teemu-sarja , ruotsiksi Totte)

Tute (Teemu) on reipas pikkupoika, joka puuhailee tavallisia asioita: leipoo, siivoaa, ulkoilee, tapaa kavereita, rakentaa...

Tute (Teemu) is a diligent little boy who keeps busy with ordinary things, such as baking, cleaning, exploring the outdoors, meeting with friends and crafting.

https://haku.helmet.fi/iii/encore/search/C_Sa%3A%28wolde%20gunilla%29%20t%3A%28tute%29%20f%3A1%20c%3A0%20l%3Akur_Orightresult_U?lang=fin&suite=cobalt



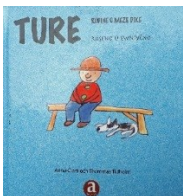
Tord Nygren : Soro-kirjat

(Simo-sarja , ruotsiksi Sune)

Hellyttävän Soron elämänpiiri koostuu turvallisista asioista: kissasta, leluista ja kotipihasta.

Lovable Soro's surroundings consist of harmless things: a cat, toys and the front yard.

https://haku.helmet.fi/iii/encore/search/C_Sa%3A%28Nygren%20tord%29%20t%3A%28soro%29%20f%3A1%20c%3A0%20l%3Akur_Orightresult_U?lang=fin&suite=cobalt



Anna-Clara Tidholm - Thommas Tidholm : Ture-kirjat

Kuvakirjoja Turesta ja hänen Hej-koirastaan.

Picture books depicting Ture and his dog, Hej.

https://haku.helmet.fi/iii/encore/search/C_Sa%3A%28Tidholm%29%20t%3A%28Ture%29%20f%3A1%20c%3A0%20l%3Akur_Orightresult_U?lang=fin&suite=cobalt



Petra Szabo : Hist – hist!

Tittut-sarjan kuvakirja, jossa lapsi tutkii lähipiirin eläimiä. Näet ensin vain hännän ja voit arvata mikä eläin se on. Seuraavalta sivulta löydät vastauksen. Hellyttäviä eläinkuvituksia, joissa tapaamme kultahamsterin, kilpikonnan, marsun, leguaanin, undulaatin, kultakalan ja koiranpennun.

A Tittut series picture book about a child studying the animal's found in his near surroundings. You can first see the animal's tail and try to guess, which animal it is. You will find the answer on the next page. Features adorable animal illustrations depicting a golden hamster, a turtle, a guinea pig, an iguana, a budgie, a goldfish and a puppy.

https://haku.helmet.fi/iii/encore/search/C_Sa%3A%28szabo%20petra%29%20f%3A1%20c%3A0%20l%3Akur_Orightresult_U?lang=fin&suite=cobalt

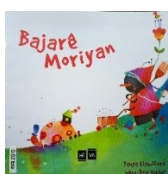


Gerard Chaliand : Deqen leopard

Kirja kertoo Rudyard Kiplingin tarinaa mukaellen kuinka leopardi sai täplänsä. Leopardin turkki oli ennen samanvärisen kuin savanni. Näkymättömänä leopardi saattoi hiipiä lähelle muita eläimiä. Eräänä päivänä eläimet kokoontuvat kilpikonnaan luo pohtimaan millä keinolla leopardin voisi nähdä jo kaukaa.

This adaptation of Rudyard Kipling's story relates how the leopard got its spots. The leopard's coat used to be the same colour as the savannah, allowing it to remain unseen while sneaking up on other animals. Until one day, the animals gather to think about how they could start detecting the leopard from a distance.

https://haku.helmet.fi/iii/encore/record/C_Rb2028120_Sdeqen%20leopard_Orightresult_U_X7?lang=fin&suite=cobalt

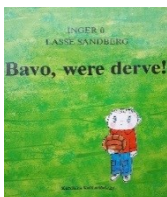


Yehya Elewiderd : Bajare Moriyan

Lastenrunoja. Kuvakirja kertoo runomuodossa kaupunkimiljööstä muurahaisten näkökulmasta.

Children's poems. The picture book depicts the urban setting from ants' points of view.

https://haku.helmet.fi/iii/encore/record/C_Rb2315658_Sbajare%20moriyan_Orightresult_U_X7?lang=fin&suite=cobalt



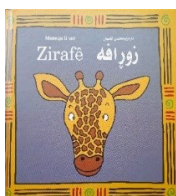
Inger Sandberg – Lasse Sandberg : Bavo, were derve!

(alkuperäisteos : Pappa, kom ut!)

Mendo etsii pelikaveria.

Mendo looks for a friend to play games with.

https://haku.helmet.fi/iii/encore/record/C_Rb1494419_Sbavo%20were_Orightresult_U_X6?lang=fin&suite=cobalt



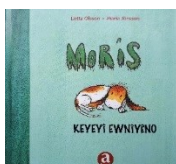
Ingegerd Zetterlund – Sven Zetterlund : Mereqa li ser zirafê

(alkuperäisteos : Nyfiken på giraffen)

Twiga –kirahvi kertoo itsestään ja laumastaan tässä kuvakirjassa.

In this picture book, Twiga the giraffe tells the reader about herself and her herd.

http://haku.helmet.fi/iii/encore/record/C_Rb1857843_Smereqa_Orightresult_U_X6;jsessionid=6DA94ED838B48B78A8AADE7F09FBE5DF?lang=fin&suite=cobalt



Lotta Olsson- Maria Jönsson : Moris-kirjat

Koiranpentu Morrisin seikkailuja.

The adventures of Morris the puppy.

https://haku.helmet.fi/iii/encore/search/C_Sa%3A%28olsson%20lotta%29%20f%3A1%20c%3A0%20l%3Akur_Orightresult_U?lang=fin&suite=cobalt

Lisätietoja / Additional information: monikielinen.kirjasto@hel.fi

Tekstit / Texts: Riitta Hämäläinen

Kuvat / Photos: Eeva Pilviö

Vinkkauslista julkaistu / Tip list published: 27.6.2019